

Настольное радио  
R1 mk3

**Руководство пользователя** RU

Brugervejledning DA

Bedienungsanleitung DE

Guía del usuario ES

Guide de l'utilisateur FR

Manuale dell'utente IT

Gebruikershandleiding NL

Brukerveiledning NO

ruarkaudio

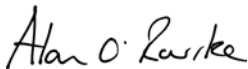
# Содержание

Благодарим вас за покупку нашего настольного радио R1.

Пожалуйста, ознакомьтесь с данным руководством пользователя, чтобы получить максимальное удовольствие от вашей покупки.

Мы уверены, что R1 будет приносить вам радость на протяжении многих лет, однако, в случае возникновения каких-либо вопросов, обратитесь за помощью к своему дилеру или к нам. Будучи семейной английской компанией, мы гордимся нашим обслуживанием покупателей и сделаем все возможное, чтобы помочь вам.

Еще раз выражаем вам свою благодарность за приобретение продукции компании Ruark Audio.



Алан О'Рурк  
Основатель и управляющий директор

Комплектация	3
Обзор	4
Элементы управления	5
Приступая к работе	6
Технические характеристики	7
Основные функции и настройки системы	8
Будильник, повторение и отключение сигнала	11
Bluetooth	12
DAB радио	14
FM радио	16
Линейный вход	17
Наушники	17
Использование аккумулятора BackPack	17
Зарядка	17
Меры предосторожности	18
Гарантийные обязательства	20
Уход за радио	20
Авторское право и торговые марки	20

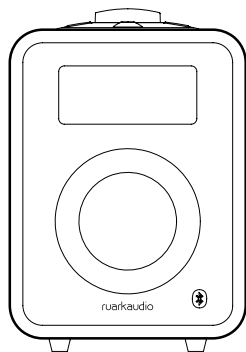
# Комплектация

Проверьте полноту комплектации, сверившись со списком ниже. В случае если чего-либо не хватает, не используйте R1. Если настольное радио было куплено в Великобритании, свяжитесь с нами. Во всех остальных случаях, пожалуйста, обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели продукт.

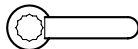
1. Bluetooth-радио R1
2. Кабель питания
3. Переходники для сетевой вилки\*
4. Ключ для установки антенны
5. Телескопическая антенна
6. Руководство пользователя

Мы рекомендуем сохранять упаковочный материал и коробку.

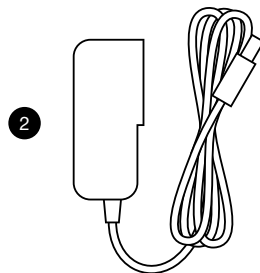
\* Количество и тип переходников отличаются в зависимости от региона поставки.



1



4



2



3



5



6

# Обзор

7. Элементы управления

8. Дисплей

9. Широкополосный динамик 3,5"

10. Гнездо антенны

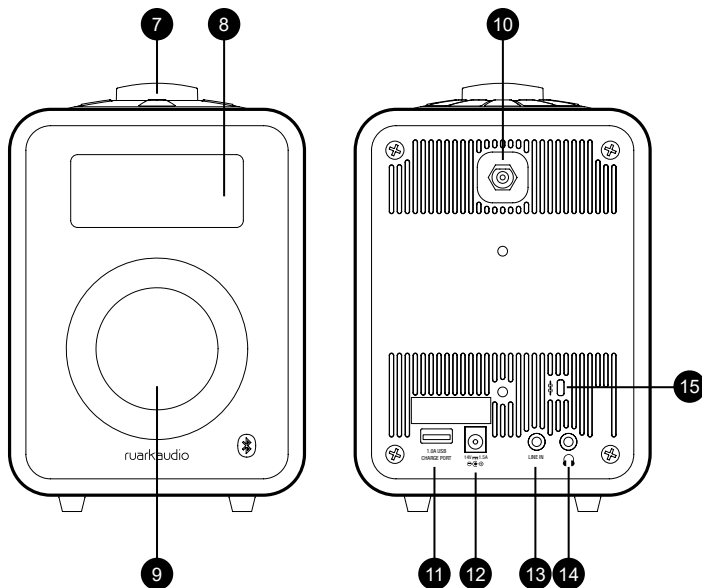
11. USB выход для зарядки  
внешних устройств 5Вт 1.0А

12. Гнездо питания (14Вт, 1,5А)

13. Линейный вход (3,5мм)

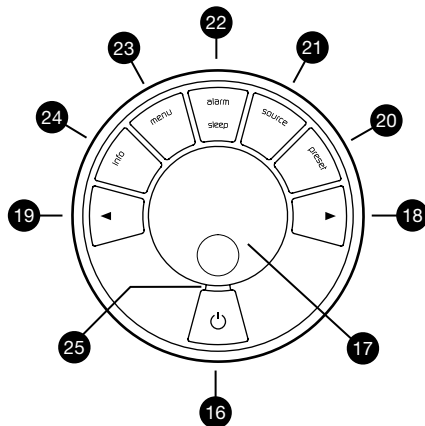
14. Разъем для наушников (3,5мм)

15. Замок Kensington Lock



# Элементы управления

16. **РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ (STANDBY)** – нажмите для включения/ выключения радио. (Нажмите и удерживайте 2 секунды для включения при использовании аккумулятора BackPack).
17. **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ / ВЫБОР**  
Поворачивайте для регулировки уровня громкости при активном экране "Сейчас проигрывается". Поворачивайте для перехода к другим пунктам меню\*. Нажмите для выбора.
18. **▶ СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**  
Нажмите для выбора следующей FM радиостанции.  
Нажмите для отображения следующей DAB станции.  
Нажмите для перехода к следующему треку при работе по Bluetooth.
19. **◀ ПРЕДЫДУЩИЙ (PREVIOUS)**  
Нажмите для выбора предыдущей FM радиостанции.  
Нажмите для отображения предыдущей DAB станции. Нажмите для возврата к предыдущему треку при работе по Bluetooth.
20. **СОХРАНЕННЫЕ СТАНЦИИ (PRESET)** – нажмите для выбора ранее сохраненной станции или нажмите и удерживайте в течение 2-х секунд для сохранения станции
21. **ИСТОЧНИК (SOURCE)** – нажмите для смены источника
22. **БУДИЛЬНИК/ОТКЛЮЧЕНИЕ (ALARM / SLEEP)** – нажмите один раз для установки будильника 1, нажмите 2 раза для установки будильника 2 или нажмите и удерживайте в течение 2-х секунд для установки таймера автоматического отключения (sleep)
23. **МЕНЮ (MENU)**- нажмите, чтобы войти в раздел "Меню"
24. **ИНФО (INFO)** - нажмите для изменения отображаемой информации о станции или треке
25. **Светодиод** - постоянное свечение означает, что радио включено, мигание - сигнализирует о готовности к подключению по Bluetooth.



\*Вы также можете нажать ▶ или ◀ для просмотра меню

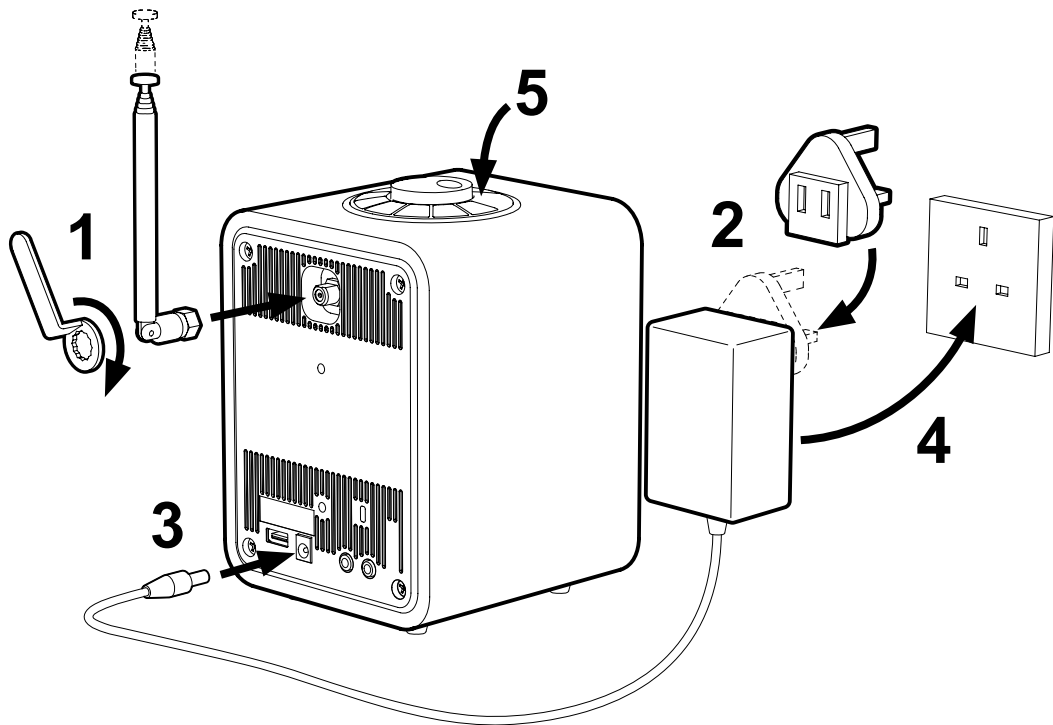
---

**Время нажатия играет важную роль**  
"Нажмите" означает однократное нажатие

"Нажмите и удерживайте" означает нажатие и удержание кнопки в течение 2-х секунд

---

## Приступая к работе



## 1. Подключение антенны

Подключите антенну к гнезду на задней панели R1 и затяните гайку при помощи ключа из комплекта. Если не затянуть гайку, то со временем антенна может разболтаться в гнезде.

Установите радио R1 на ровную поверхность (полку или стол). Для достижения наилучших показателей приема сигнала выдвигайте антенну полностью.

## 2. Установка вилки в адаптер питания

Выберите подходящую для вашего региона вилку из комплекта поставки. При подключении вилки к адаптеру питания вы должны услышать щелчок.

## 3. Подключение кабеля питания

Подключите один конец кабеля питания к адаптеру питания, а второй к сетевому разъему на задней панели радио.

## 4. Подключение к розетке

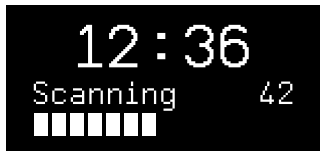
Подключите адаптер питания с необходимой для вашего региона вилкой к электрической розетке.

## 5. Включение

Нажмите кнопку **STANDBY** для включения радио.

При первом включении R1 автоматически проведет сканирование DAB станций и настроит время и дату.

После этого радио включит первую доступную DAB станцию.



## Технические характеристики

### Настольное радио R1

- DAB / DAB+ / FM с RDS
- Bluetooth 3.0
- Многоязычный пользовательский интерфейс
- Выход для наушников (3,5мм)
- Линейный вход (3,5мм)
- Динамик 3,5", фазоинвертор
- Номинальная выходная мощность 9Вт
- Отсоединяемая телескопическая антенна DAB / FM с F-разъемом
- Выход USB 5Вт для зарядки других устройств
- Замок Kensington Lock
- Высококонтрастный OLED экран
- Совместимость с аккумулятором BackPack
- Размеры: 175 x 130 x 133 мм
- Вес: 1,5 кг

### Питание

- Входящее напряжение 100 - 240В пер.ток, 50-60Гц, 0,75А макс.
- Выходное напряжение 14В пост.ток, 1,5А

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание и конструкцию без предварительного уведомления.

# Основные функции и настройки системы

## Включение и переход в режим ожидания

Нажмите кнопку **STANDBY** для включения радио.  
Нажмите еще раз для перехода в режим ожидания. Для включения R1 при подключенном аккумуляторе BackPack нажмите и удерживайте кнопку **STANDBY** до тех пор, пока на экране не появится логотип Ruark Audio. См.раздел "Аккумулятор BackPack".

## Активный экран

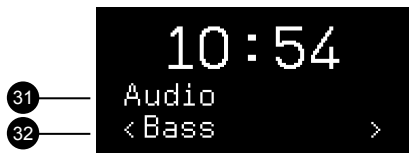
Отображаемая на экране информация будет похожа на ту, что показана на рисунке ниже до тех пор, пока вы не внесете изменения в меню настроек



- 26. Часы
- 27. Значки будильников 1 и 2
- 28. Значек таймера автоматического отключения
- 29. Номер сохраненной станции
- 30. Информация о станции/треке

## Экраны меню

Меню позволяет вам подстроить радио под ваши нужды, например, изменить настройки высоких и низких частот. Для изменения настроек нажмите кнопку **MENU**, чтобы отобразить список доступных опций. Для перехода между опциями поворачивайте **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, для подтверждения выбора нажмите на колесо.



- 31. Название меню
- 32. Опция меню

**Для изменения настроек - нажмите MENU**

**Для перехода между пунктами меню - поворачивайте КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**

**Для выбора - нажмите на КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**

**Для выхода из меню - нажмите MENU или подождите несколько секунд**



## Изменение уровня громкости

Поворачивайте **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** при любом активном экране "Сейчас проигрывается". Громкость динамика и наушников регулируется отдельно. При подключенных наушниках будет отображаться надпись *Volume (HP)*. Обратите внимание, что поворот колеса управления при активном меню или списке станций приведет к пролистыванию опций меню или доступных станций, а не к изменению уровня громкости.

## Смена источника аудиосигнала

Нажмите **SOURCE** для отображения текущего источника. Поворачивайте **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** для просмотра источников. Нажмите на колесо для подтверждения выбора. Вы также можете часто нажимать кнопку **SOURCE** для просмотра источников вместо того, чтобы крутить колесо управления.

## Смена DAB станций

Нажмите ► или ◀ для переключения между станциями, затем нажмите **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** для подтверждения выбора станции. См.раздел "DAB радио".

## Смена FM радиостанции

Нажмите ► или ◀ для поиска радиостанции. См.раздел "FM радио".

## Сохранение станции

Нажмите и удерживайте кнопку **PRESET** в течение 2-х секунд, поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** для выбора номера сохраненной станции, затем нажмите на колесо. Сохраненные станции обычно записываются как название станции, ее частота или ("Пусто").



Если вы выберете номер для сохранения с уже записанной станцией, то новая станция заменит старую.

## Вызов сохраненных станций

Нажмите кнопку **PRESET**, поворачивайте **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** для навигации по списку сохраненных станций, затем нажмите на колесо для подтверждения своего выбора. (Вы также можете производить навигацию по списку станций путем частого нажимания кнопки **PRESET**).



## Подключение Bluetooth устройства

R1 будет пытаться автоматически подключиться к последнему использованному устройству. Если вы еще не проводили процедуру сопряжения устройств или ранее использованное устройство не доступно, радио перейдет в режим сопряжения. См.раздел "Bluetooth".

## Показ информации о треке или станции

Нажмите INFO, чтобы просмотреть информацию о станции или треке.

## Настройка высоких и низких частот

**МЕНЮ > Система > Аудио > Высокие или низкие (MENU > System > Audio > Bass or Treble)**

Настройка высоких и низких частот осуществляется при помощи колеса управления. После настройки нажмите на колесо для подтверждения изменений.

## Тонкомпенсация

**МЕНЮ > Система > Аудио > Тонкомпенсация (MENU > System > Audio > Loudness)**

Тонкомпенсация автоматически поднимает высокие и низкие частоты при низком уровне громкости.

## Настройка яркости

**МЕНЮ > Система > Яркость (MENU > System > Brightness)**

Вы можете настроить яркость дисплея как для режима On level (радио включено), так и Standby level (радио в режиме ожидания). Если радио находится в режиме ожидания и уровень яркости для этого режима обозначен как "выключен" (off), нажатие любой кнопки на мгновение подсветит дисплей

## Настройка даты и времени

**МЕНЮ > Система > Настройка даты и времени (MENU > System > Date and time)**

Дата и время автоматически согласуются с сигналом, поступающим от DAB и FM (где такая передача сигнала доступна).

Вы можете установить дату и время вручную путем выключения функции автоматического обновления. Выберите формат отображения времени (12 или 24-часовой) и даты (дд-мм-гггг или мм-дд-гггг).

## Выбор языка

**МЕНЮ > Система > Язык (MENU > System > Language)**

Смена языка пользовательского интерфейса.

## Сброс к заводским настройкам

**МЕНЮ > Система > Сброс (MENU > System > Factory reset)**

Сбрасывает все настройки и удаляет сохраненные станции.

---

Обратите внимание, что последовательность **Меню > Система > Аудио > Низкие** означает, что вы сначала нажимаете **Меню**, затем выбираете **Система**, потом **Аудио** и в самом конце **Низкие**.

---

# Будильник, повторение и отключение сигнала

## Установка будильника

Активный будильник отображен на дисплее значком (27), при срабатывании будильника значек начинает мигать.

Нажмите **ALARM** один раз для выбора "Будильник 1" и дважды для выбора "Будильник 2". Нажмите **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** для подтверждения выбора.



Следуйте инструкциям на дисплее для установки времени будильника, продолжительности срабатывания, источника сигнала, а также громкости, используя **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**. Поворачивайте его для навигации по опциям и нажимайте на него для подтверждения выбора.

Вы также можете выбрать периодичность повторения сигнала (ежедневно, один раз, по будням по входным) и его звук (радио или предустановленные сигналы).

Обратите внимание, что для будильника нельзя использовать источник Bluetooth.

**ВАЖНО:** при использовании аккумулятора BackPack будильники работать не будут. Для использования функции будильника радио должно быть подключено к розетке.

## Быстрое включение и выключение будильников

Нажмите **ALARM** один раз для выбора "Будильник 1" и дважды для выбора "Будильник 2", затем поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** для включения или выключения. Нажмите на колесо для подтверждения выбора.

## Повторение сигнала будильника

Нажмите на **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, чтобы временно прекратить звучание будильника, нажмите на него опять, чтобы увеличить интервал повторения сигнала (через 5, 10, 15 или 30 минут). Для прекращения звучания будильника нажмите и удерживайте **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** в течение 2-х секунд или нажмите кнопку **ALARM**.

## Таймер автоматического отключения

Для установки таймера перехода в режим ожидания нажмите и удерживайте кнопку **SLEEP** в течение 2-х секунд. Затем нажмите **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**, поверните его, чтобы выбрать время в минутах (выкл, 15, 30, 45, 60, 90) и нажмите на колесо еще раз для подтверждения выбора. На дисплее отобразится экран "Сейчас проигрывается" и появится значок таймера (28).

---

Вы также можете установить будильник, когда радио находится в режиме ожидания.

---

## Bluetooth

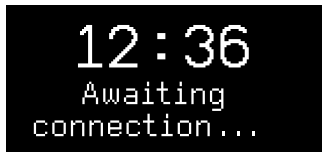
Радио R1 снабжено Bluetooth приемником и может проигрывать музыку, передающуюся по Bluetooth, со смартфонов, планшетов или ноутбуков.

Нажмите **SOURCE** и поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** или нажмите **SOURCE** несколько раз подряд, пока не высветится надпись "*Bluetooth*", нажмите на колесо для подтверждения выбора.


Перед началом использования, R1 и Bluetooth устройство необходимо соединить путем сопряжения.

### Сопряжение устройств

После того как в меню источников вы выбрали Bluetooth, дождитесь появления надписи "Поиск устройства..." (awaiting connection), а светодиод (25) на верхней панели начнет мигать.



Используйте настройки Bluetooth на вашем устройстве для сопряжения и подключения к R1. В списке устройств радио должно отображаться как "*Ruark R1*".

При успешном подключении на дисплее отображается  и название вашего устройства, а светодиод перестает мигать.

Иногда необходимо подождать несколько секунд перед тем как R1 отобразится в списке доступных для подключения устройств. Если устройство запрашивает пароль для подключения введите "0000".

Если в течение нескольких минут R1 не подключилось к вашему устройству, появится надпись "Подключение отсутствует" (no connection) и радио перестанет пытаться осуществить сопряжение. Для подключения выберите **Меню > Подключение устройств (MENU > Connect device)**.

### Подключение Bluetooth устройства

Как только вы переключитесь на Bluetooth, на дисплее R1 отобразится надпись "Подключение" (connecting), потому что радио будет пытаться подключиться к первому устройству в списке сопряженных устройств.

Если это устройство не доступно, появится надпись "Поиск устройства". Для сопряжения с радио, убедитесь, что вы включили Bluetooth на вашем устройстве и выберите *Ruark R1* в списке доступных для подключения устройств.

Если у вас сопряжено более одного устройства, вы можете выбрать нужное вам устройство в списке сопряженных устройств **МЕНЮ > Сопряженные устройства (MENU > Paired devices)**.

Таким образом, выбранное устройство сразу становится первым в списке сопряженных устройств.

## Воспроизведение звука

Вы сможете воспроизводить музыку со своего устройства, подключенного по Bluetooth, через R1. За более подробной информацией о воспроизведении музыки с вашего устройства Bluetooth обратитесь к руководству пользователя устройства.

Обратите внимание, что, возможно, вам придется выбрать Ruark R1 или Bluetooth в качестве аудиовыхода вашего источника.

## Переключение между треками

Нажмите ► или ◀ для перехода к следующему или предыдущему треку.

## Экран "Сейчас проигрывается"

На дисплее будет отображаться информация об исполнителе, альбоме, и треке, в случае если ваше Bluetooth устройство поддерживает Bluetooth метаданные. Для смены отображаемой информации нажмите **INFO**.

## Рабочее расстояние

Рабочее расстояние составляет около 10 метров от устройства до радио. Наличие на пути сигнала препятствий, таких как стены, уменьшает расстояние.

## Изменение уровня громкости

Громкость R1 и вашего Bluetooth устройства привязаны друг к другу, поэтому вы можете регулировать громкость радио со своего устройства.

Данная функция возможно не поддерживается на некоторых устройствах.

## Отключение устройства

Для отключения текущего устройства выберите **Меню > Подключение устройств (MENU > Connect device)**.

## Сопряжение дополнительных устройств

Список сопряженных устройств может хранить до 7 различных устройств. Не забывайте, что музыку вы можете воспроизвести только с одного из семи устройств.

## Очистка списка сопряженных устройств

В случае возникновения проблем при подключении по Bluetooth, мы рекомендуем очистить список сопряженных устройств. Для этого выберите **Меню > Забыть устройство (MENU > Forget devices)**.

Перед повторной попыткой подключения к радио, удалите Ruark R1 из списка сопряженных устройств вашего Bluetooth устройства. За более подробной информацией обратитесь к руководству пользователя вашего устройства.

В случае возникновения вопросов с использованием Bluetooth, зайдите на наш сайт [www.ruarkaudio.com/support](http://www.ruarkaudio.com/support)

---

Внимание: вы не можете подключить беспроводные Bluetooth наушники к вашему R1.

---

# DAB радио

Ваше радио R1 принимает сигналы цифрового радио DAB/DAB+ и может отображать информацию о транслируемой станции.

Нажмите **SOURCE** и поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** или нажмите **SOURCE** несколько раз подряд, пока не высветится надпись "*DAB radio*", нажмите на колесо для подтверждения выбора.

При первом включении радио или если список станций пуст, R1 выполнит полное сканирование доступных станций.

## Смена станции

Нажмите ► или ◀ для отображения списка станций. Нажмите еще раз для отображения следующей или предыдущей станции. Для выбора станции нажмите **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**.



Если вы не подтвердите выбор новой станции нажатием на колесо управления, радио продолжит воспроизводить текущую станцию.

Для навигации по списку станций поворачивайте **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ**. Для выбора - нажмите на него.

Чтобы отобразить список станций выберите **Меню > Список станций (MENU > Station list)**.

## Отображение информации (DLS)

DLS (Dynamic Label Segment) или дополнительные текстовые сообщения - это информация, передаваемая станцией. Каждый раз как вы нажимаете INFO, вы переключаетесь между следующей информацией о станции: текстовое сообщение станции, тип программы, сила сигнала, формат сигнала и дата.

## Сохранение станции

Вы можете сохранить до 10 DAB станций в список сохраненных станций. См. раздел "Основные функции и настройки системы".

## Вызов сохраненных станций

См. раздел "Основные функции и настройки системы".

## Второстепенные станции

У некоторых DAB станций есть второстепенные станции, связанные с ними. Если доступна второстепенная станция, появляется такой знак ">>" после имени текущей станции. Второстепенная станция будет отображаться как следующая в списке станций и ее можно выбрать, как любую другую станцию.

Второстепенные станции отображаются с таким знаком "<<" перед именем станции.

## Порядок станций

Вы можете выбрать отображение DAB станций в алфавитном или групповом порядке. Алфавитный порядок сортирует станции по алфавиту, а групповой - по принадлежности к радиовещателю.

Для смены отображения порядка выберите **Меню > Порядок станций (Menu > Station order)** и выберите **"Алфавитный"** (по умолчанию), **"Групповой"**, **"Доступные" (Alphanumeric, Ensemble, Valid)**. "Доступные" - сначала отображает доступные и работающие станции, недоступные станции (помеченные "?") отображаются в конце списка.

## Сканирование станций

Если список станций пуст, то, как только вы переключитесь на DAB, радио проведет полное сканирование и поиск станций.

В любом случае, мы советуем вам время от времени проводить полное сканирование станций, потому что:

- Появляются новые станции
- Станции закрываются и прекращают вещание
- Был плохой прием сигнала при первоначальном сканировании (например, антенна была выдвинута не полностью)
- Вы переехали в другой регион

Для осуществления полного сканирования выберите **Меню > Сканирование (MENU > Scan)**.

## Исключение недоступных станций или станций со слабым сигналом

Недоступные станции и станции со слабым сигналом помечены знаком "?" перед названием станции. Их можно удалить, выбрав **Меню > Очистить (MENU > Prune)**.

---

Для обеспечения оптимального уровня приема сигнала, выдвигайте антенну полностью и надежно закрепляйте ее.

---

# FM радио

Радио R1 принимает аналоговый радиосигнал в FM диапазоне, а также, при доступности, отображает имя станции и текстовую информацию посредством RDS (система радиотрансляции).

Нажмите **SOURCE** и поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** или нажмите **SOURCE** несколько раз подряд, пока не высветится надпись "FM radio", нажмите на колесо для подтверждения выбора.

## Смена FM станции

Нажмите ► или ◀ для автоматического перехода к следующей доступной FM радиостанции.



Если RDS недоступна будет отображаться частота радиостанции.

По умолчанию чувствительность сканирования станций установлена на "**Все станции**" (**All stations**). Это означает, что R1 перестанет осуществлять сканирование, поймав первую доступную станцию. Если в этом режиме работы R1 ловит сигналы станций со слабым приемом, то смените чувствительность сканирования, выбрав **Меню > Настройки сканирования > Только станции с хорошим приемом** (**Menu > Scan setting > Strong stations only**).

## FM радиотекст (RDS/RBDS)

Каждый раз как вы нажимаете **INFO**, вы переключаетесь между следующей информацией о станции: текстовое сообщение станции, тип программы, сила сигнала, формат сигнала и дата.

## Ручной поиск

Выберите **Меню > Ручной поиск (MENU > Manual tune)**, поворачивайте **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** для смены частоты.

## Сохранение станции

См. раздел "Основные функции и настройки системы".

Вы можете сохранить до 10 FM станций в список сохраненных станций. Если RDS недоступна, то вместо имени станции будет сохранена ее частота.

## Вызов сохраненных станций

См. раздел "Основные функции и настройки системы".

---

Для обеспечения оптимального уровня приема сигнала, выдвигайте антенну полностью и надежно закрепляйте ее.

---



## Линейный вход

Вы можете подключить к R1 внешний источник воспроизведения музыки (например, портативный плеер), используя линейный вход (13) 3,5 мм на задней панели радио.

Нажмите **SOURCE** и поверните **КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ** или нажмите **SOURCE** несколько раз подряд, пока не высветится надпись "*Line in*", нажмите на колесо для подтверждения выбора.

Если ваш внешний аудиоисточник обладает регулятором громкости, настройте ее для получения оптимальных результатов. Если уровень громкости источника будет очень высоким, звук будет искажаться, если очень низкий - то будет плохо слышно.

## Наушники

Вы можете подключить наушники к R1, используя 3,5 мм разъем для наушников (14) на задней панели радио. Громкость динамика и наушников регулируется отдельно. При подключенных наушниках будет отображаться надпись *Volume (HP)*.

## Зарядка

В R1 есть USB разъем 5Вт 1.0А для зарядки внешних устройств.

Подключите совместимый с вашим устройством USB-кабель к разъему зарядки (11).

Вы можете зарядить iPhone, почти все модели Android и Windows phone.

Обратите внимание, что разъем зарядки не совместим с Apple iPad, iPad mini или другим устройством, которому необходимо больше 5Вт для зарядки.

## Использование аккумулятора BackPack

R1 полностью совместимо с аккумулятором BackPack. см. [www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)

Для сохранения заряда аккумулятора в периоды неиспользования радио будет полностью выключаться, а не переходить в режим ожидания. Для включения нажмите и удерживайте кнопку **STANDBY** до тех пор, пока на экране не появится логотип Ruark Audio.

**ВАЖНО:** при использовании аккумулятора BackPack будильники работать не будут. Для использования будильника радио должно быть подключено к розетке.

Обратите внимание, что подзарядка внешних устройств при подключенном аккумуляторе существенно сокращает время работы радио.

RU

# Меры предосторожности

- Прочитайте данное руководство пользователя и выполняйте все инструкции для того, чтобы настроить и использовать устройство правильно.
- Соблюдайте все меры предосторожности и не выбрасывайте руководство пользователя.
- Не пытайтесь использовать поврежденное устройство! Это может привести к поражению электрическим током!
- Не открывайте устройство и не снимайте защитные панели. Внутри устройства нет частей, обслуживаемых пользователем.
- Оставьте сервисное обслуживание квалифицированному сервисному персоналу. Сервисное обслуживание необходимо в следующих случаях: поврежден кабель или разъем питания, была пролита жидкость, на устройство уронили посторонние объекты, устройство попало под дождь или стояло в помещении с повышенной влажностью, устройство не работает, устройство уронили.
- Данное устройство работает в электрических сетях, указанных на задней панели устройства. Использование в электрических сетях, отличных от заявленных параметров, может привести к повреждению устройства и снятию всех гарантийных обязательств.
- Используйте блок питания из комплекта или аналог, одобренный производителем.
- Убедитесь, что вы сможете в случае необходимости быстро отключить от сети питания адаптер питания, сетевую вилку или разъем.
- Для полного отключения устройства от сети электропитания необходимо отсоединить от розетки адаптер питания, сетевую вилку или сетевой разъем.
- Не ставьте на устройство источники открытого огня, например свечи. Не используйте устройство вблизи устройств, генерирующих тепло (батареи, печи, плиты, а также усилители мощности).
- Избегайте экстремальных перепадов температуры.
- Используйте только аксессуары, одобренные для работы с данным устройством. Не модифицируйте аксессуары. Несанкционированное внесение изменений может привести к поломке устройства или ухудшению его рабочих характеристик.
- Используйте антенну из комплекта или аналог, одобренный производителем.
- Во избежание поражения электрическим током не используйте устройство под дождем или в помещениях с повышенной влажностью. Берегите устройство от случайных брызг, не ставьте сосуды, наполненные водой, такие как вазы, на устройство или рядом с ним. Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить жидкость на устройство. Попадание жидкости может привести к поломке устройства или возникновению пожара.
- Отключите устройство от сети электропитания во время грозы или периодов долгого неиспользования.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не перегружайте электрические розетки, сетевые удлинители.
- Длительное прослушивание музыки на высоких уровнях громкости может привести к повреждению слуха. При прослушивании музыки в наушниках избегайте высоких уровней громкости.
- Не устанавливайте устройство в закрытые тумбы. Всегда оставляйте не менее 10 см со всех сторон для теплоотвода и естественной вентиляции. Убедитесь, что занавески или другие объекты не закрывают вентиляционные отверстия устройства.



Данное устройство промаркировано согласно европейской директиве 2002/96/ЕС об отработанном электрическом и электронном оборудовании. Данный символ означает, что продукт и его батареи нельзя утилизировать в качестве бытового мусора. Утилизируйте продукт согласно местным правилам по утилизации электрического и электронного оборудования.



#### ЕВРОПЕЙСКИЙ СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Данный продукт соответствует всем директивам ЕС. В случае необходимости, обратитесь за копией сертификата к вашему дилеру, местному дистрибьютору или Ruark Audio.

Настоящим Ruark Audio заявляет, что данный аппарат R1 mk3 соответствует всем основным требованиям директивы 1999/5/ЕС.

# Гарантийные обязательства

Мы гарантируем, что при соблюдении правил эксплуатации и должном уходе, в данном аппарате не будут наблюдаться какие-либо дефекты в течение 2-х лет с момента покупки. Дефекты, вызванные случайным повреждением (независимо от причин), чрезмерным износом, несоблюдением мер предосторожности или неавторизованным внесением изменений снимает все гарантийные обязательства.

В случае возникновения проблем рекомендуем обратиться к вашему дилеру или местному дистрибьютору. В случае необходимости возврата оборудования, упакуйте его в оригинальную упаковку и приложите документ, доказывающий, что вы купили устройство. В случае невозможности передачи устройства лично, оно должно быть отправлено надежной службой доставки. Все расходы на доставку ложатся на отправителя. В случае необходимости, вы можете приобрести оригинальную упаковку у нас.

## Международная гарантия

Местный дистрибьютор несет все гарантийные обязательства Ruark. Обратитесь к своему дилеру за более подробной информацией.

**ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ОТМЕНЯЕТ ИЛИ ИЗМЕНЯЕТ ЗАКОННЫЕ ПРАВА ПОКУПАТЕЛЯ.**

Исключая возможные ошибки и пропуски.

Официальный поставщик в России  
ГК DIGIS, ООО «ЦС Импэкс»,  
Тел.: +7 (495) 787-87-37  
[www.digis.ru](http://www.digis.ru)

## Уход

- Проводите очистку чистой, мягкой безворсовой тканью. Не используйте средства на восковой или какой-либо другой основе во избежание повреждения поверхности радио.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей, помещений с высокой влажностью, пыльных мест, чрезмерных вибраций и резких перепад температуры - все это может повлиять на отделку радио, его работоспособность и надежность.
- Нормальная рабочая температура изделия: 5 - 40°С.
- Отделка из натурального дерева со временем либо темнеет, либо светлеет, особенно при попадании прямых солнечных лучей.

## Авторское право и торговые марки

© 2016 Ruark Audio. Все права защищены. Ruark Audio, логотип Ruark Audio и другие обозначения Ruark Audio являются собственностью Ruark Audio и могут быть зарегистрированы. Все остальные торговые марки являются собственностью их обладателей. Ruark Audio не несет ответственность за возможные ошибки, допущенные в данном руководстве пользователя и оставляет за собой право изменять информацию без предупреждения.

Bluetooth® и ассоциированные логотипы являются торговой маркой Bluetooth SIG, Inc.

Все остальные торговые марки являются собственностью их обладателей.

# ruarkaudio

59 Tailors Court, Temple Farm  
Industrial Estate,  
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH,  
UK  
+44 (0) 1702 601 410  
[www.ruarkaudio.com](http://www.ruarkaudio.com)

Разработано в  
Великобритании



20160929.1